

MGF 010-82
4 August 1982

MEMORANDUM FOR : Director, FBIS
THROUGH : Chief, Operations Group
SUBJECT : Monthly Report--Gulf Bureau-July 1982

I. GENERAL

A newspaper ad campaign in selected Pakistani English-language and vernacular papers asking for translators of various regional languages resulted in over 110 responses. Approximately 70 respondees were clearly unacceptable, but the remaining appear worthy of follow up; several appear to be exceptionally well qualified. We are currently looking for Baluchi, Kurdish and Farsi/Dari speakers. Virtually all candidates claim proficiency in at least two other languages besides English with some claiming fluency in three or four. Interviews and tests will be arranged for late September/early October.

In this regard, London bureau has tested the Kurdish/Arabic candidate noted in last month's report. We are currently awaiting the test results.

To help ease the coverage load at Nicosia bureau during the current Lebanese crisis, Gulf bureau has assumed coverage of Cairo domestic service and [redacted]

[redacted] We have daily coverage responsibility from sign-on until the bureau's 2030 GMT close of business at which time Nico is able to assume coverage for the balance of the broadcast day. STAT

This coverage along with coverage of the Yemens has turned out to be a valuable training exercise for our Arabic monitors. Among other things, the coverage in recent weeks has been instructive in handling major leader speeches such as Egyptian President Mubarak's 30 July speech on the occasion of the 30th anniversary of the Egyptian revolution.

A gala evening reception was held 24 July following the marriage earlier in the day of TDY editor [redacted] STAT

[redacted] STAT

II. OPERATIONS

A. Editorial/Monitorial

1. To ease the coverage load at Nicosia bureau during the current Lebanese crisis, a major shift of coverage was effected 16 July when Gulf bureau took over coverage of Egyptian media from Nicosia during the 0500-2000 GMT period daily. The bureau is covering Cairo domestic service and [redacted] STAT [redacted] Nicosia picks up coverage each evening at our COB for STAT the balance of the broadcast day.

2. The bureau's Arabic monitors received their first taste of major Egyptian processing when President Mubarak delivered a 2-hour speech in Cairo on the 30th anniversary of the Egyptian revolution. Three out-of-turn excerpts of the speech were filed followed by the complete text a few hours later.

3. The summer shift of Persian coverage to accommodate monitorial leaves among area bureaus continued during the month. Gulf bureau picked up coverage of the clandestine Voice of Iran, Moscow Persian and Baghdad Persian from Nicosia on 18 July. We also covered the clandestine National Voice of Iran for Tel Aviv during the 17-27 July period.

4. Iran's long-awaited military offensive against Iraq was finally launched on 13 July. As soon as the extent of "Operation Ramadan" became apparent the bureau mounted open-speaker watches on Tehran Persian and Arabic broadcasts as well as all audible Iranian regional stations. During the first week of the fighting in and around the Iraqi city of Basra the BBC was fed phonepatches of the Tehran Domestic Service main newscast at 1030 GMT. This newscast is heard at Gulf bureau with good reception via the regional relays. Other patches were requested for the 1630 and 2000 GMT Tehran newscasts on various days. We also covered IRNA English presscasts that were unmonitorable in London.

5. In the wake of the Iranian offensive, the bureau cruised the clandestine Voice of Al-Qadisiyah radio to confirm that the pro-Iraq transmitter is still on the air. As before, the radio continues to purport to be broadcasting from Ahvaz as the Voice of the Arabs in Iran.

-- 3

6. We also assumed coverage of another Iranian clandestine transmitter during the month--Seda-ye Iran, which broadcasts irregularly at 1930 GMT for about 30 minutes. The transmitter was added to permanent coverage when it was determined to be a different radio from the Voice Of Iran. Reception so far has ranged from unmonitorable to fair. Two weeks of program summaries were filed to FCS.

7. At the request of the BBC we assumed coverage responsibility for PDRY media on 31 July. We are now covering Aden domestic service at 0330, 1230 and 1630 GMT; the Aden Voice of PFLO at 1545 GMT; and the press agency ANA at 1400-1500 GMT. The 1500 and 1900 GMT domestic service newscasts are being covered irregularly at present, but will be added to daily coverage as the Lebanese crisis abates.

8. The bureau added to its press scrutiny list during the month by adding the Pakistani English-language paper THE MUSLIM. The paper is published in Islamabad and is received by mail weekly from the Islamabad unit. We have also added the Armenian-language paper Yerevan SOVETAKAN AYASTAN. This paper is received by mail from the PMU. Both papers have been placed on permanent coverage.

9. In addition to the two papers cited above, the bureau has also assumed temporary coverage of the Saudi papers AR-RIYAD, AL-JAZIRAH and 'UKAZ along with the Kuwaiti paper AL-WATAN to enable PMU to give several of its monitors requested leaves.

III. ADMINISTRATION

A. Personnel

1. TDY editor [redacted] ended her TDY on 21 July STAT was married to ICA staff officer [redacted] in a ceremony STAT in Bahrain on 24 July. [redacted] will report to Nicosia bureau on 18 STAT August for a TDY of approximately 30 days to assist as late summer moves are completed.

2. [redacted], a local college student, was hired STAT during the month of June. She will continue working part time until we can find a suitable replacement for former monitor [redacted] STAT who resigned in early June.

[redacted]

Chief, Gulf Bureau

STAT

GULF BUREAU PRODUCTION REPORT FOR JULY 1982

I. TOTALS FROM ALL SOURCES:

TOTAL PUBLISHABLE WORDAGE FILED DURING MONTH:	277,230
TOTAL NON-PUBLISHABLE WORDAGE FILED DURING MONTH:	125,200
TOTAL NUMBER OF PUBLISHABLE ITEMS FILED DURING MONTH:	676

	BROAD- CASTS	PRESS AGENCIES	PUBLI- CATIONS
II. <u>INPUT OF REGULAR COVERAGE:</u> (minutes or issues per week)	11,265 mins	7,350 mins.	181.5 issues
III. <u>OUTPUT FROM ALL SOURCES:</u> (publishable words per month)			

AFGHANISTAN

Kabul in English to South Asia	1,560
Kabul in Urdu to South Asia	0
Kabul Domestic Service in Pashto	0
Kabul Domestic Service in Dari	0
Kabul International service in Arabic	2,590

BAHRAIN

Manama Domestic service in Arabic	380
Manama Domestic Service in English	0
Manama Domestic Television Service in Arabic	0
Manama WAKH in Arabic	17,500
Manama GULF NEWS AGENCY in English	170

- 2 -

	<u>BROAD- CASTS</u>	<u>PRESS AGENCIES</u>	<u>PUBLI- CATIONS</u>
Manama AKBAR AL-KHALIJ IN Arabic			1,630
Manama AL-ADWA IN Arabic			1,100
Manama GULF DAILY NEWS in English			580
Manama GULF MIRROR in English			460
Manama SADA AL-USBU in Arabic			460
Manama AL-MAWAQIF in Arabic			0
Manama WAKH in English			400

CLANDESTINE

(clandestine) Voice of Lebanese Armenians in Armenian	0
(Clandestine) National Voice of Iran in Azeri to Iran	0
(Clandestine) Free Voice of Iran in Persian to Iran	10,820
(Clandestine) Radio Iran in Persian to Iran	5,130
(Clandestine) Voice of Iran in Persian	2,410
(Clandestine) Ahvaz Voice of Al-Qadisiyah in Arabic	0
(Clandestine) Voice of Iraqi Islamic Revolution in Arabic	260
(Clandestine) Seda-ye Iran Radio in Persian	1,230

EGYPT

Cairo MENA in Arabic	15,390
Cairo MENA in English	5,890
Cairo Domestic Service in Arabic	21,570

IRAN

Tehran International Service in Arabic	12,830
Tehran International Service in Russian	1,430
Tehran International Service in Turkish	5,340
Tehran International Service in Urdu	0
Tehran Domestic Service in Persian	2,670
Tehran Domestic Television Service in Persian	0

- 3 -

	<u>BROAD- CASTS</u>	<u>PRESS AGENCIES</u>	<u>PUBLI- CATIONS</u>
Tehran International Service in Pashto	0		
Abadan NIOC Radio in Arabic	0		
Ahvaz Domestic Service in Persian	2,520		
Shiraz Domestic Service in Persian	2,440		
Bandar Abbas Domestic Service in Persian	1,190		
Ahvaz Domestic Service in Arabic	0		
Tehran IRNA in English		1,310	
Tehran IRNA in Arabic		0	
Bushehr Domestic Service in Persian	1,730		
Tehran Jomhuri-Ye Eslami in Persian			4,470
Tehran Ettela'at in Persian			9,540
Tehran Keyhan in Persian			5,590
Tehran Ash-Shahid in Arabic			0

IRAQ

Baghdad International Service in Azeri	8,650		
Baghdad Domestic Service in Arabic	0		

KUWAIT

Kuwait AL-WATAN in Arabic			1,640
Kuwait AL-ANBA' in Arabic			6,550
Kuwait AL-QABAS in Arabic			4,460
Kuwait AR-RA'Y AL-'AMM in Arabic			2,510
Kuwait ARAB TIMES in English			10,450
Kuwait AS-SIYASAH in Arabic			220
Kuwait AL-HADAF in Arabic			440

OMAN

Muscat Domestic Service in Arabic	520		
Salalah Domestic Service in Arabic	600		

- 4 -

	<u>BROAD- CASTS</u>	<u>PRESS AGENCIES</u>	<u>PUBLI- CATIONS</u>
Muscat 'Uman in Arabic			0
<u>PAKISTAN</u>			
Karachi Domestic Service in Urdu	0		
Karachi DAWN in English			7,090
Karachi JANG in Urdu			350
Karachi JASARAT in Urdu			2,440
Karachi MASHRIQ in Urdu			220
Lahore NAWA-E WAQT in Urdu			710
Islamabad THE MUSLIMS in English			2,740
<u>QATAR</u>			
Doha Domestic Service in Arabic	3,540		
Doha Domestic T.V. Service in Arabic	0		
Doha QNA in Arabic		5,200	
Doha AR-RAYAH in Arabic			1,230
Doha QNA in English		250	
<u>SAUDI ARABIA</u>			
Riyadh Domestic Service in Arabic	680		
Riyadh Domestic Television Service in Arabic	1,830		
Ad-Dammam AL-YAWM in Arabic			0
Jidda AL-BILAD in Arabic			0
Jidda AL-MADINAH in Arabic			6,000
Riyadh Domestic Television Service in English	330		
Riyadh AL-JAZIRAH in Arabic			630
<u>SUDAN</u>			
Khartoum SUNA news in Arabic		6,250	

UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS

Moscow in Doha to Afghanistan

a20

- 5 -

	<u>BROAD- CASTS</u>	<u>PRESS AGENCIES</u>	<u>PUBLI- CATIONS</u>
Moscow in Persian to Iran	600		
Baku International Service in Azeri	0		
Tashkent International Service in Uzbek	5,350		
Yerevan International Service in Armenian	0		
Ashkabad Domestic Service in Russian	2,210		
Baku Domestic Service in Russian	0		
Tashkent Domestic Service in Russian	2,690		
Yerevan Domestic Service in Armenian	2,530		
Dushanbe Domestic Service in Russian	0		
Tashkent International Service in Uighur	5,190		
Yerevan SOVETAKAN AYASTAN IN Armenian			11,920
<u>UNITED ARAB EMIRATES</u>			
Abu Dhabi Domestic Service in Arabic-	2,570		
Dubayy Domestic Service in Arabic	0		
Abu Dhabi WAM in Arabic		6,680	
Abu Dhabi AL-FAJR in Arabic			500
Abu Dhabi AL-ITTIHAD in Arabic			1,520
Abu Dhabi AL-ITTIHAD AL-USBU'I in Arabic			0
Ash-Shariqah AL-KHALIJ in Arabic			2,530
Dubayy AL-BAYAN in Arabic			1,030
Dubayy KHALEEJ TIMES IN English			8,290
<u>PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC OF YEMEN</u>			
Aden Domestic Service in Arabic	310		
San'a" Domestic Service in Arabic	6,270		